

IECUSE



ARKA

de informaciones

PUBLICACION
QUINCENAL
EDITADA POR EL
INSTITUTO DE
ESTUDIOS DE
CULTURA Y
SOCIEDADES
EUROPEAS A.C.

Año II No. 33

1 al 15 de abril de 1985.

Cuota de Recuperación sin porte \$ 40.00

SOLIDARIDAD LUCHA POR ESPI- RITU Y CONDICIONES DE TRABAJO UNA ENTREVISTA CON LECH WALESA

(LVP-47/84).-¿Cuál es la organización actual de SOLIDARNOŚĆ y su relación con otras agrupaciones como TTK (Comisión Coordinadora Provisoria)?

—“Si tuviera que analizar la situación de SOLIDARIDAD, diría hoy que ESTAMOS EN MEJOR SITUACION QUE NUNCA, evidentemente perdimos la actividad oficial, las cuentas en los bancos y los bienes; pero LOS VALORES EN EL INDIVIDUO SE AFIANZARON Y MULTIPLICARON y en la perspectiva del tiempo tiene que tener un efecto positivo y recuperar aquello que se ha perdido. En cuanto a las relaciones organizativas, yo y mi grupo, tenemos cierta organización, pero dentro de nuestra especial situación tenemos que actuar dentro de los límites legales, NO POR MIEDO, sino porque en ello VEMOS LA POSIBILIDAD DE LOGRAR LO QUE NOS PROPONEMOS; por supuesto hay grupos como TTK y otros que ACTUAN EN FORMA CLANDESTINA, que NO SE DIFERENCIAN DE NOSOTROS DESDE NINGUN PUNTO DE VISTA, sólo que no pueden relacionarse conmigo en forma directa por mi actual situación. Así las oficinas que están en el exterior tienen que depender de TTK, pues su actividad está programada de modo tal que tiene la posibilidad de seguir adelante. Mi actividad no puede ser diferente de lo que ahora es, y así tiene que ser.”

Ud. destinó su premio al fondo de la Iglesia, sabemos que está Ud. muy cerca de la Iglesia, tiene siempre en su solapa a la Virgen María; los documentos y la medalla del premio Nobel están en Jasna Góra; relacionado con todo esto, ¿existe diferencia, en su actuación, entre su conducta política y la fe cristiana, o es todo una misma cuestión?

—“Se debe recordar que en mis convicciones la fe es mucho más importante que lo que hago en otros

asuntos; que Polonia sobrevivió 1000 años sólo por la fe, y gracias a la fe subsistirá muchos años más; por supuesto que LOS IDELAES QUE ME ILUMINAN NACIERON Y CRECIERON EN LA ENSEÑANZA CRIS-

FIESTA NACIONAL DE POLONIA

En la conmemoración de su

PRIMERA CONSTITUCION

del 3 de mayo de 1791

Será ofrecida la Santa Misa por el
Excelentísimo y Reverendísimo Señor

Arzobispo Girolamo Prigione

Delegado Apostólico en México

En la Insigne Basílica de Nuestra
Señora de Guadalupe

el miércoles 1o. de Mayo a las 16 horas

POR POLONIA Y SOLIDARNOŚĆ

a la cual lo invitan cordialmente

Delegación de la Ex-Combatientes
Poloneses e IECUSE.

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

TIANA de la Iglesia, pero bien sabemos que la Iglesia trabaja para el espíritu; la Iglesia se dedica más al espíritu y así debe ser, por eso es tan grande y será cada vez más grande.

Así se debe entender mi actuación: soy católico

practicante, estos ideales me son muy cercanos, pero dentro de la organización que yo representaba, por los acontecimientos conocidos, tuve que trabajar en un cincuenta por ciento para el cuerpo, y para el espíritu el otro cincuenta por ciento.

DECLARACION DE "SOLIDARIDAD" SOBRE LA MUERTE DEL PADRE POPIELUSZKO, 3 DE NOVIEMBRE DE 1984.

(SSP-22/84).-La siguiente declaración fue firmada el 3 de noviembre de 1984 por los siguientes miembros de la COMISION NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y SUS CONSEJEROS:

Andrzej Gwiazda, Seweryn Jaworski, Marian Jurczyk, Jerzy Kropiwnicki, Witold Król, Jacek Kuroń, Adam Michnik, Karol Modzelewski, Janusz Onyszkiewicz, Grzegorz Pałka, Janusz Palubicki, Antoni Pietkiewicz, Zbigniew Romaszewski, Andrzej Rozplochowski, Jan Rulewski, Andrzej Slowik, Henryk Wujec.

La muerte del MARTIR Padre Jerzy Popieluszko es otro paso en la PROGRESION DE TERROR QUE EL APARATO DE REPRESION DIRIGIDO POR EL ESTADO LIBRA CONTRA LA SOCIEDAD POLONESA. La consignación de tres funcionarios del Ministerio del Interior como directamente responsables del asesinato NO TIENE probabilidades de contener ese terrorismo. En noviembre de 1980 establecimientos industriales de la región de Mazowsze, entre ellos, en primer lugar, la planta siderúrgica de Huta Warszawa, pidieron que el MINISTERIO QUEDARA BAJO

CONTROL PUBLICO Y QUE LOS CULPABLES DE ESGRIMIR TERROR POLITICO, en 1970 y 1976 contra comunidades enteras y luego TERROR INDIVIDUAL, fueran llamados a responder por él (ante tribunales). DESDE EL 13 DE DICIEMBRE DE 1981 ESTE TERROR HA AUMENTADO MUCHAS VECES. Todavía, los medios de contenerlo involucran siempre lo mismo, y eso es EL CONTROL PUBLICO.

Sobre la tumba recién abierta del Padre Jerzy exhortamos a los miembros de SOLIDARIDAD Y A TODA LA SOCIEDAD A QUE APLIQUEN TODAS LAS FORMAS DE PRESION LEGAL A LAS AUTORIDADES DE LA POLONIA POPULAR PARA HACERLAS QUE ABANDONEN EL TERROR POLITICO Y PARA SOMETER A TODO EL APARATO A LA DISPOSICION DEL MINISTERIO DEL INTERIOR AL CONTROL PUBLICO.

NOTA: Los signatarios incluyen a todos los miembros de los llamados "Once de SOLIDARIDAD", metidos a la cárcel sin juicio desde el 13 de diciembre hasta julio de 1984 conforme a la amnistía.

CSS/29/84

POLONIA — LA URSS — LA MISMA CARCEL

La siguiente carta fue enviada por Zbigniew Romaszewski a los editores de Kontinent, una publicación de emigrados rusos que se publica en París, y Kultura, que también se edita en París. Fue reimpresso por Tygodnik Wojenny (Semanario de Guerra), No. 946 de octubre de 1984. Romaszewski, fundador de la Oficina de Intervención de KOR y del Comité de Helsinki en Polonia en 1978, fue liberado recientemente después de estar preso dos años.

Nota del Editor.

Septiembre 21, 1984

A los Editores de Kultura y Kontinent:

Pasé los dos últimos años en la cárcel, en estricto aislamiento, y me tomó algún tiempo seleccionar la avalancha de información que me asaltó al quedar en libertad. Por esa razón es que hasta hoy expreso mi indignación a la represión sufrida por dos valiosos defensores de los derechos humanos en la URSS, Elena Bonner y el profesor Andrei Dimitrevitch Sakharov.

Me doy perfectamente cuenta de la poca consideración que los regímenes totalitarios dan a la ley o al sentido de justicia humana cuando persiguen objeti-

vos políticos, pero también sé por mi propia experiencia lo mucho que puede lograr la opinión pública internacional en defensa de los oprimidos por la continua presión al gobierno. Deseo que mi carta forme parte de una campaña mundial de pueblos, organizaciones y gobiernos que auspician el ideal de libertad humana, dignidad y democracia en defensa de este gran hombre, perseguido en su propio país.

Cuando estuve en prisión, me enteré de la declaración de Andrei Dimitrevitch en mi defensa. También recibí una tarjeta postal de mis amigos, los miembros de Carta 77 en Checoslovaquia; estos fueron los mejores momentos de mi de otra manera desagradable experiencia. La sensación de comunidad con personas que, ante la represión no abandonan su lucha por el derecho a vivir con dignidad me dio fuerza en mis desagradables circunstancias.

Por lo tanto, pido que mi carta sea publicada. Tal vez así llegue a esta pareja como expresión de mi gran estimación y reverencia por su firme posición.

— Zbigniew Romaszewski —

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-
rante un año.

Donativo de \$ _____
Nombre: _____
Domicilio: _____
Población: _____
Estado: _____
Código Postal: _____
Tel: _____
Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.
"ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____ Agente _____

FUENTES DE INFORMACIONES

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	LVP	- La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
BCEC	- Bureau de Coordination à l'Étranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.	MP	- Mysł Polska, Londres, Inglaterra.
BDI	- Bulletin D'Information. París, Francia.	ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
CCSS	- Comité de Coordination du Syndicat "Solidarność" en France, París.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
CSS	- Comité in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.	PKI	- Polski Klub Informacyjny; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
DZ	- Dziennik Zwiazkowy; Chicago, EE.UU.	POG	- Pogad; Berlín Occidental, na.
GP	- Gwiazda Polarna, Stevens Point, EE.UU.	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlín, EE.UU.	RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.
ICP	- Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	SBI	- Solidarność Bulletin D'Information; París, Francia.
IPA	- Independent Polish Agency; Lund, Suecia.	SSP	- Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
KON	- Kronika Rzymska, Roma, Italia; Kontakt, París, Francia.	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia;	VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

FUENTES DE INFORMACIONES

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	LVP	- La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
BCEC	- Beureau de Coordination á L'Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.	MP	- Myśl Polska, Londres, Inglaterra.
BDI	- Bulletin D'Information. París, Francia.	ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
CCSS	- Comité de Cordination du Syndicat "Solidarność" en France, París.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
CSS	- Comité in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.	PKI	- Polski Klub Informacying; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
DZ	- Dziennik Zwiazkowy; Chicago, EE.UU.	POG	- Poglad; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.
GP	- Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.	RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.
ICP	- Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	SBI	- Solidarność Bulletin D'Information; París, Francia.
IPA	- Independent Polish Agency; Lund, Suecia.	SSP	- Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
KON	- Kontakt, París, Francia.	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia;	VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.

recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo durante un año.

Donativo de \$ _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Estado: _____

Código Postal: _____

Tel: _____

Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibirá sin costo alguno del IECUSE, A.C. "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____

Agente: _____

LAS AUTORIDADES DESEAN DES- APARECER LA MEMORIA DE POPIELUSZKO

(SSP-22/84).-El funeral del Padre Popieluszko tuvo lugar hará una semana hoy. LAS MULTITUDES SIGUEN DESFILANDO ANTE SU TUMBA; LAS CERCAS ALREDEDOR DE LA IGLESIA SIGUEN CUBIERTAS DE CARTELONES DE SOLIDARIDAD, aunque ahora bastante hacia adentro. En el borde del pequeño par-

que frente a la Iglesia un pequeño montón de piedras marca el sitio donde los parroquianos quieren levantar un monumento al Padre Popieluszko. Desde la celebración del funeral LAS PIEDRAS HAN "DESAPARECIDO" VARIAS VECES; PERO EN CADA OCASION SE VUELVE A LEVANTAR EL MONTICULO.

CSS-24/84

DESDE EL PULPITO DEL PADRE POPIELUSZKO

"Ningún país puede ser Construido con base en mentiras, violencia y odio"

Misas por la Patria

Desde principios de 1982, después de la imposición del estado de guerra en Polonia, el padre Jerzy Popieluszko, Capellán de la Siderúrgica Varsovia, empezó a celebrar cada mes las "Misas por la Patria" en la Iglesia de San Estanislao Kostka. Sus sermones apoyaron abiertamente las demandas para la liberación de los presos, políticos y defendieron los ideales de SOLIDARNOSC; libertad e independencia. Asistían miles de fieles de Varsovia, y a menudo fueron reimpresos en la prensa clandestina de SOLIDARIDAD y fueron grabados y distribuidos en cassetes. HAY QUE HACER NOTAR QUE VARIOS OTROS SACERDOTES CELEBRARON LA "MISA POR LA PATRIA" EN SAN ESTANISLAO Y QUE EN VARIAS OTRAS IGLESIAS DE TODA POLONIA SIGUIERON LA MISA PROPAGANDISTICA.

El padre Popieluszko dijo su "Misa por la Patria" el 26 de agosto de 1984 en la Iglesia de San Estanislao, (posteriormente todavía celebro en otros Templos). El sermón celebra el cuarto aniversario del surgimiento del sindicato y obra pastoral del padre Popieluszko. A continuación reproducimos resumidamente extensos del sermón, el cual fue traducido del texto publicado en *Gazeta Niedzielną*, de Londres.

—Nota del editor—

Hoy, en el cuarto aniversario del nacimiento de SOLIDARIDAD, tenemos la obligación moral de recordar más estrechamente el ambiente de aquellos cálidos días de agosto. Los días en que la solidaridad del pueblo polonés expresaba preocupación por la Patria, con dolor y angustia moral, en tormento físico y psicológico, con las rodillas dobladas y con rosarios en la mano, con las rodillas dobladas ante el altar, en medio de cantos patrióticos y religiosos, entre los gritos desesperados de los trabajadores clamando por la dignidad humana y la dignidad de su trabajo, gritos emitidos con el apoyo de los intelectuales y la clase media.

La SOLIDARIDAD del pueblo tuvo sus raíces en previos llamados en pro de la verdad y la justicia hechos en 1956, 1968, 1970 y 1976. Tuvo sus raíces en la sangre y lágrimas de los trabajadores, en los

juicios infligidos a ellos; tuvo sus raíces en la humillación de los estudiantes (en 1968). Por esta razón SOLIDARIDAD creció tan rápidamente hasta ser el árbol gigante cuyas ramas abarcan a toda la nación. Y aunque su crecimiento fue tan rápido, durante los diez y seis meses de sus actividades legales, NADIE FUE LASTIMADO O MUERTO A CAUSA DE SU TRABAJO. El Sindicato SOLIDARIDAD nacido en agosto de 1980 no era sólo el sindicato que fue registrado unos cuantos meses más adelante; era sobre todo, el representante del deseo de toda la nación por la verdad, LA JUSTICIA Y LA LIBERTAD. Aún el hecho de que el ESTADO DE GUERRA FUE DECLARADO CONTRA TODA LA NACION, y no sólo contra el sindicato obrero, prueba que esto fue la SOLIDARIDAD del pueblo, y no sólo SOLIDARIDAD.

Hace dos años, en agosto dije que SOLIDARIDAD estaba herido, pero que la herida, aunque sangrante, no era fatal porque la esperanza no es mortal. Hoy, cuando admiramos la fe en sus ideales expresados por nuestros hermanos recién liberados de la prisión, podemos sentir AUN CON MAYOR FUERZA que las esperanzas de SOLIDARIDAD están vivas y vibrantes. Hoy, estos ideales son aún más preciosos, porque están muy arraigados en nuestras mentes y nuestros corazones. Lo que está sepultado en el corazón de uno, lo que se cree profundamente dentro del alma de uno, no puede ser liquidado por regulaciones o bandos.

En este punto, puede ser apropiado recordar un suceso que ocurrió en un país africano acosado por el hambre. El jefe del estado prohibió, bajo severas penas, el uso de la palabra "hambre" y luego anunció al mundo entero, que el problema del hambre había sido eliminado en su país. En nuestro país, el PROBLEMA SIGUE EXISTIENDO Y CONTINUARA EXISTIENDO, porque SOLIDARIDAD es la esperanza de satisfacer el hambre de la sociedad por amor, justicia y verdad.

No se debe degradar la palabra Solidaridad y limitar su significado al supuestamente desdichado pasado. Es una palabra tratada con respeto por todo el mundo, llamada por el Papa "UNA PALABRA GLO-

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

RIOSA", la la que se otorgó la más alta distinción: el Premio Nobel de la Paz!

Las esperanzas de agosto de 1980 están vivas. Y **TENEMOS LA OBLIGACION MORAL** de cultivar estas esperanzas en nosotros y en fortalecerlas con valor en nuestros hermanos. **Tenemos que librarnos del temor que paraliza y captura el corazón y la mente.** Repito las palabras a menudo pronunciadas en este lugar: "Sólo debemos temer traicionar a Cristo por algunas monedas de árida paz". **TENEMOS LA OBLIGACION MORAL** de ser testigos de la verdad de agosto de 1980, como lo han hecho los dirigentes de **SOLIDARIDAD** en los pasados tres años.

Tenemos la obligación moral de demandar que finalmente se cumplan las esperanzas de la Nación. **ESTO DEBE HACERSE CON VALOR Y DELIBERACION.** Debemos reconocer las realidades de nuestra situación geopolítica, recordando al mismo tiempo que la situación no puede convertirse en fácil pretexto para entregar los derechos inherentes al pueblo.

Entonces, hay que sentarse a la mesa de las negociaciones finalmente, y buscar las soluciones adecuadas a todos los problemas a través de un diálogo sincero, **teniendo en mente el bien de la Nación.** Pero se debe hablar con los auténticos y confiables representantes de la sociedad, y no arreglar falsas negociaciones con organizaciones artificialmente creadas. En cierto momento los obispos declararon que las

dos partes de los convenios sociales (de agosto de 1980) son las autoridades gubernamentales y los representantes **GENUINOS** de todos los grupos sociales, incluyendo **SOLIDARIDAD**, el que contaba con amplio apoyo para representarlos.

Las barreras que impiden el diálogo social entre las autoridades y la gente tienen que ser eliminados del todo. Precisa realizarse una amnistía honesta y total para todos los presos y detenidos por razones políticas. Todos los hechos censurables deben ser corregidos, especialmente los daños morales infligidos a quienes desinteresadamente aman al país. Un retorno seguro **A LA VIDA NORMAL DEBE GARANTIZARSE INCONDICIONALMENTE A TODOS LOS QUE ESTAN ESCONDIDOS**, pues han pagado ya un gran precio con su falta de hogar y por su patriotismo.

El pueblo polonés no conoce el odio y a causa de esto es capaz de perdonar. Pero perdonará sólo a cambio de la verdad. **SOLO LA VERDAD PUEDE SER CONDICION PARA QUE CONFIEMOS.** Un país que ha experimentado tan grandes dolores **NO VOLVERA A CREER EN DECLARACIONES VACIAS.** Pidamos a la Santa Madre, la Señora de Czeszochowa, en su Santo Día, que ayude a todo el mundo en nuestra Patria que **NINGUN PAIS PUEDE SER EDIFICADO SOBRE MENTIRAS, VIOLENCIA Y ODIO**.

BIBLIOTECAS CLANDESTINAS

SSP-23/84.-Este artículo apareció en la clandestina **METRUM** No. 20 del 20 de septiembre de 1984. **Metrum** se publica en Siedlce.

Los lectores de publicaciones clandestinas se enfrentan a dos dilemas. El primero es que, debido a los precios comparativamente altos de los libros, deben escoger con frecuencia entre café, nuevas prendas de vestir para un niño o un libro clandestino, por ejemplo de **Bukowski**. El segundo dilema se deriva del hecho de que el movimiento editorialista se está desarrollando sólo "horizontalmente", es decir, el número de títulos publicados aumenta, en tanto que el número de ejemplares prosigue siendo bajo. Se presenta con frecuencia el caso de que un lector recibe libros ya leídos por otros, o que la tirada de impresión es arrebatada por las bibliotecas clandestinas existentes antes de que lleguen al lector individual. Las bibliotecas clandestinas tienen prioridad en la distribución. El anterior fue el caso con libros tales como **"GENEALOGIA DE LOS NO SUMISOS"** por Bog-

dan Cywiński, **"KOR"** por Juan Józef Lipski, o **"LEVANTAMIENTO EN VARSOVIA"** por W. Bartoszewski. Sugerimos que, a fin de proteger a los lectores contra todos aquellos a quienes les gusta tomar un libro, leerlo y ocultarlo, debe establecerse un mayor número de bibliotecas clandestinas. Las ventajas de las bibliotecas de esta naturaleza son evidentes:

1. Debido a la prioridad que se da a las bibliotecas en la distribución, hay mayores posibilidades de que se puedan leer todos los libros de mayor venta ("best-sellers").
2. Los costos son mucho menores para los miembros de las bibliotecas.
3. Puede darse un uso mucho mejor a cada ejemplar; lo leerán por lo menos varias gentes.

¿Cómo debe procederse? Pueden establecerse bibliotecas con base en sitios de trabajo, zonas residenciales o grupos de amigos. Sería mejor, por supuesto, que pudiéramos

ESTUDIANTES

ARK-8/84

Reunidos en el día 9 de noviembre en Collegium Novum de la Universidad Jagielloniana (en Cracovia, Red) consideramos como nuestra obligación mantener nuestro sobresaliente ideal de la Marcha Blanca Estudiantil del mayo de 1981 y otra vez hacer patente en forma pública inquebrantable protesta de la Sociedad del Estudiantado de la UJ contra cualquier acto del terrorismo.

- 1.— Con toda la fuerza condenamos el asesinato del Padre Jerzy Popieluszko por los funcionarios del aparato de seguridad - persona que fué actual símbolo del patriotismo del Clero

Polonés y de la unidad de los objetivos e Ideales de la Nación e Iglesia en Polonia.

- 2.— Aceveramos, que la responsabilidad por este crimen no solamente recae a los directos asesinos, sino también de estos, los que públicamente crean el ambiente que propicia la persecución a las personas que defienden los elementales derechos de la Nación: derechos a libertad, dignidad y solidaridad interhumana así como la existencia vida en las condiciones del derecho.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

establecer lazos con alguna unidad de organización que pudiera financiar la compra de libros. De otra manera, tendrían que financiarlos los propios miembros. Recomendamos el principio de las pequeñas cooperativas. Las anteriores, sin embargo, no se establecen de un modo espontáneo; tiene que haber alguien que las inicie, que se acerque a varias otras personas dignas de confianza con la idea de una compañía de esta naturaleza y, finalmente, que las administre. Hay ciertos grupos de personas alrededor de cada activista de SOLIDARIDAD y deben aprovecharse. Al principio, todos los accionistas harían una "inversión" inicial (en libros, por supuesto), (...) y acordarían después una contribución mensual (...). Se requiere a continuación encontrar un lugar seguro (que la milicia no haya cateado nunca), en donde puedan almacenarse los libros. Debe recopilarse una lista de todos los libros y luego actualizarse con regularidad. Cuando se hayan terminado todas las operaciones preliminares, la biblioteca puede comenzar su actividad propia. Los accionistas no sólo leerán ellos mismos los libros, sino que los pasarán a sus amigos, familiares y colegas. La lista completa de libros puede mostrarse a algunas personas dignas de confianza, quienes pueden escoger los libros que les interesan en particular.(...)

Existe siempre un riesgo de pérdida de libros del 10%. Puede evitarse llevando registros detallados de todos los libros prestados. Por motivos de seguridad, los nombres de las personas que los toman prestados deben estar en clave.

Es evidente que la actividad de una biblioteca de esta naturaleza será limitada. Sin embargo, entre más bibliotecas haya, más oportunidades habrá de que lleguen buenos libros al público. Hago también un llamado a aquellas personas que ya han establecido sus propias bibliotecas privadas para que presten libros a otras personas interesadas en leerlos. Toda biblioteca clandestina debe también incluir libros distintos a los publicados clandestinamente. Hasta ahora, solamente una biblioteca en nuestra región ha podido incluirlos en sus listas. Es cierto que a todo el mundo le gustaría guardar los libros en su casa, pero un libro tiene como finalidad el ser leído una y otra vez y no estar en el estante como decoración. De este modo, los libros publicados oficialmente deben también ponerse a disposición de otras personas.(...)

Las bibliotecas clandestinas son fundamentales para el movimiento de auto-educación. Todos los grupos educativos, impresores, distribuidores, equipos de folletos y clubes de discusión clandestinos deben iniciar sus bibliotecas. Aquellos que tengan la intención de establecer bibliotecas de esta naturaleza y que estén conectados en alguna forma con la distribución de KOS* o METRUM, deben enviar una nota a las anteriores. La nota debe contener información sobre el número de libros disponibles, la clase de grupo social en cuestión (sin nombres) y una clave para un paquete. KOS ha prometido proporcionar apoyo financiero a todas las bibliotecas activas en nuestra región.

* KOS-Círculos de oposición Social

PRENSA CLANDESTINA EN WROCLAW

SSP-23/84.-La clandestina OBECNOŚCI (Presencias), publicada en Wrocław, contiene, en su No. 6, un documento titulado "PRENSA CLANDESTINA DE WROCLAW". Enumera y hace comentarios sobre los periódicos clandestinos publicados en la región de Wrocław en el periodo del 15 de diciembre al 15 de mayo de 1984. Menciona 130 (sic) dife-

rentes publicaciones que incluyen a 103 periódicos clandestinos independientes (no todos ellos han sobrevivido, por supuesto). De los anteriores, 13 se consideraban a sí mismos de carácter juvenil (es decir, publicaciones para escuelas secundarias y universidades). Entre ellos se encuentran: MŁODZIEŻ (Juventud), WOLNA POLSKA (Polonia Libre), CO U NAS? (¿Cómo estamos?), IMPULS, SOLIDARNOŚĆ NAUCZYCIELI I UCZNIÓW (SOLIDARIDAD de los Maestros y Estudiantes), CDN de los estudiantes, es decir, siete títulos que que incluyen a nuestro WYROSTEK (El Juvenil). Muy impresionante. De acuerdo con los datos obtenidos por el autor (que firma su artículo como Caryl Iwański) hay alrededor de dos mil personas en Wrocław solamente, que participan directamente en la prensa editora clandestina. Es, por lo tanto, una actividad social en lugar de un pasatiempo de algunos grupos minoritarios de personas. En total, se estima que la prensa clandestina de Wrocław alcanza 100 títulos. Así, cualquier caso de falta de acceso a ellas no es más que el resultado de la ineficiencia de la distribución.

Los títulos enumerados en el artículo incluyen nuestro WYROSTEK bajo el encabezado de "publicaciones regionales", con una explicación de que es una publicación de alumnos de escuela secundaria y que su No. 21 apareció el mes de abril de 1984. De acuerdo con la sugerencia de los autores, quisiéramos añadir que nuestro primer número tiene fecha del 1o. de abril de 1983 y que SE HAN PUBLICADO CON REGULARIDAD DESDE ENTONCES CADA QUINCENA DURANTE LOS PERIODOS ESCOLARES. Las copias de nuestra publicación, cuya tirada de impresión SE HA AUMENTADO EN VARIAS OCASIONES, se distribuyen en general entre los estudiantes de las escuelas de Wrocław. Pero llegamos también a otros sitios de Polonia. Durante el presente año académico, tenemos la intención de inducir un suplemento ocasional, el cual contendrá algunos artículos, los más largos, sobre ciertos temas que no pueden incluirse en los números ordinarios debido a las limitaciones de espacio. La publicación ordinaria tiene que desempeñar una variedad de labores y está integrada, por lo tanto, por artículos cortos y concisos. Parece que no habrá ningún otro cambio por el momento. Al iniciarse el nuevo periodo escolar, deseamos saludar a todos nuestros lectores, especialmente a aquellos que acaban de entrar a las escuelas y que verán nuestro número por primera vez. Por favor, organicen la distribución por ustedes mismos, Amigos, ya que nadie más va a hacerlo por ustedes. No esperen a que alguien les lleve la publicación. Quisiéramos también solicitar una contribución a todos nuestros lectores mediante el envío de artículos cortos y concisos, reportes y poemas y el suministro de información específica y confiable sobre lo que sucede en sus escuelas. Siempre hay y habrá una gran demanda de información confiable. Nuestro sistema político, hipócrita como es, resiente la información fidedigna más que nada.

Proporcionémosla nosotros mismos. E inicien sus propios periódicos de su clase o escuela. Amigos (y enviémoslos) aunque tengan que mecanografiarse o escribirse a mano con papel carbón. Se convertirán en UN TESTIMONIO DE LA LIBERTAD DE SU MENTE Y DE SU ESPIRITU. Nuestra publicación interescolar no tendrá todavía cargo alguno. Existimos gracias a la generosidad y devoción de varias personas y la publicación se financia con donativos. Hacemos un llamado a los estudiantes, a SOLIDARIDAD de los Maestros, y sobre todo, a nuestros padres, quienes también le-

Lector: Consiga 5 Suscripciones a Arka y reciba gratis la suya.

en nuestra publicación, para que nos proporcionen su ayuda financiera. Todos los donativos se reconocerán en clave, como en la mayoría de las demás publicaciones. Para el nuevo año académico, nuestros deseos son: ¡Que no nos atrapen!

ENTREVISTA CON LA CASA EDITORA CLANDESTINA

SSP-23/84.- Esta entrevista apareció en VACAT en polonés, la cual se publica en Occidente.

- P: ¿Cómo fue posible organizar casas editoras clandestinas bajo el estado de guerra?
- R: En la mayoría de los casos, estas nuevas casas editoras son proyectos de corta vida. Publican uno o, posiblemente, dos libros y luego desaparecen. Excluyo aquí a las "piratas" que operan con base en principios diferentes.
- P: Pero ustedes ya han publicado 20 títulos y prosigue el trabajo. ¿Cómo comenzó todo?
- R: Comenzamos con "¿Quién quería asesinar al Papa? de Sterling y logramos publicarlo ANTES DE QUE ANTONOW FUERA ARRESTADO por la policía italiana. Ya se conocía la conexión búlgara en Occidente, PERO NO SE PERMITIA MENCIONARLA PUBLICAMENTE AQUÍ. Por lo tanto, quisimos mostrar al público que Agca no era un fanático, sino un profesional que meramente ejecutaba órdenes impartidas por otros...
- P: ¿Qué hay con respecto al aspecto técnico de esta empresa? ¿Es fácil que alguien sin experiencia en el movimiento clandestino pueda convertirse en un editor clandestino?
- R: El estado de guerra ha cambiado las mentes de las gentes a tal grado que, hoy en día, incluso aquéllas personas que no pertenecían a SOLIDARIDAD o que no se consideraban miembros de la oposición, se encuentran dedicadas activamente a organizar casas editoras clandestinas.
- P: ¿Pero se requiere por lo menos alguna clase de experiencia?
- R: No necesariamente. El mero espectáculo de genete inocente golpeada por la infame milicia contra motines ZOMO es suficiente para que muchos participen en alguna clase de actividad clandestina; la edición es una de ellas. En lo que respecta a experiencia, cada día obtenemos más con cada libro que publicamos.
- P: La ley de guerra ha destruido muchos antiguos contactos y dificulta mucho más establecer nuevos. Las nuevas iniciativas pueden probablemente discutirse solamente entre amigos de mucha confianza...
- R: Es cierto. Nos vimos obligados a comenzar desde el principio una vez más. Por fortuna, algunos antiguos contactos sobrevivieron y su ayuda fue invaluable para volver nuestra empresa a la vida.
- P: La calidad de sus libros es claramente superior a la de otros editores. A pesar de una calidad notable de impresión y una bella disposición, sus libros no son más costosos...
- R: A fin de mantener el nivel actual, empleamos un cierto número de diseñadores. Por el momento, no podemos reducir los precios y hacemos lo que podemos para proporcionar a nuestros clientes lo mejor por su dinero. Y nos arreglamos para lograr exactamente eso. Solamente la Casa Editora Krag (Círculo) puede superar nuestras ventas, para ellos, a diferencia de nosotros, están subsidiados.
- P: ¿Qué hay en lo que respecta a los lectores? ¿En donde venden la mayor parte de sus libros?

R: Nuestro autor, Józef Kuśmirek, tuvo mucho gusto en saber que su último libro "Credo" era leído en seis ciudades. De acuerdo con nuestras estimaciones, un gran número de nuestros libros llega a Gdańsk, Kraków, Wrocław y Szczecin.

P: ¿Cómo está organizada su red de distribución? ¿Cómo evalúan la demanda? Cuando prevén una demanda para un título dado entre ciertos grupos de personas, ¿envían más copias para satisfacer esa demanda?

R: Por desgracia, la operación entera es más o menos errática. Tuvimos una mala experiencia con la poesía de Sipowicz. El libro llegó a los clientes inapropiados... Tendremos que tener cuidado con esta clase de problemas en el futuro. De modo incidental, esta publicación provocó una controversia, ya que muchas personas consideraron que arriesgamos innecesariamente a nuestros impresores y distribuidores. En realidad, Sipowicz es un editor del periódico Sindicalista Juvenil Polonés Razem (Juntos), apoyado por el gobierno, y su libro podía haber sido publicado por cualquiera de las casas editoras del Estado. En este caso, sin embargo, Sipowicz hubiera tenido que esperar varios años. Publicamos este libro intencionalmente ya que estamos determinados a eliminar este cliché de que las casas editoras clandestinas las que deben publicar solamente libros que no se publicarían de otra manera debido a la censura. Hay solamente una literatura y trabajamos clandestinamente sólo que estamos obligados a hacerlo. Basamos nuestras decisiones sobre publicaciones en el valor del libro mismo y nada más.

P: Las actividades de publicación clandestinas son una actividad estrictamente política. ¿Qué quieren lograr? ¿Educar a sus lectores?

R: El agosto polonés destruyó las maneras tradicionales de pensar. Nadie necesita ya educarse. Dieciséis meses de existencia de SOLIDARIDAD hicieron el trabajo. Los trabajadores no requieren una guía estricta, entienden cual es la situación y la razón. Ya no hay necesidad de que la literatura clandestina explique cosas elementales. Estas gentes, nuestros lectores, han ya hecho su elección política.

P: A pesar de los continuos esfuerzos del Servicio de Seguridad, siguen ustedes en actividad. ¿Cómo se las arreglan para eludir a los agentes secretos?

R: En primer lugar, el círculo interior de los que participan es verdaderamente muy cerrado y muy difícil de penetrar. En segundo lugar, pensamos. Y en tercer lugar, simplemente tenemos suerte.

P: ¿Cuanto tiempo toma transformar un manuscrito en un libro listo para distribución?

R: Hasta ahora, nos las hemos arreglado para hacerlo en tres meses. Pero, por razones obvias, no puedo garantizar ésto, ya que no sabemos a que clase de dificultades haremos frente en el futuro.

P: Aparte de la milicia, ¿qué les causa problemas?

R: De modo paradójico, no es la impresión misma, sino la falta de mecanógrafos calificados y la dificultad en procurar los suministros de artículos ordinarios lo que ocasiona la mayor parte de los problemas.

P: Ustedes violan la ley al dedicarse a actividades de publicación clandestinas. ¿Qué disposiciones especiales se refieren a este asunto?

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

- R: No es importante.
 P: Correcto. En realidad, el fiscal tiene tal variedad de disposiciones penales de donde escoger.
 R: Queremos que se derogue esta ley porque estamos convencidos de que NO ES UNA LEY, SINO UNA ILEGALIDAD. Los Rojos deben permitir que cualquier autor publique sus trabajos. Una acción de esta naturaleza

eliminaría efectivamente a las casas editoras clandestinas. No es simplemente pertinente que nuestras actividades sean consecuentes o no con la ley tal como existe en la actualidad. Lo que viene al caso es el hecho de que hay libros que proporcionan una alternativa notable al pensamiento estereotipado que ofrecen las casas editoras del Estado.

SOLIDARIDAD EN LOS PUERTOS

SSP-23/84.-La importancia política del movimiento clandestino de SOLIDARNOŚĆ pudiera haber eclipsado con frecuencia el hecho de que, en las fábricas, SOLIDARNOŚĆ lucha por conservar su función de sindicato laboral independiente y que se preocupa minuciosamente por los asuntos industriales. Este DOBLE PAPEL DE SOLIDARNOŚĆ —POLÍTICO E INDUSTRIAL— se ilustra mediante un reciente convenio de los comités de SOLIDARNOŚĆ que representan a trabajadores de los muelles de tres puertos marítimos poloneses de importancia: Gdańsk, Gdynia y Szczecin-Świnoujście. El convenio muestra al mismo tiempo el grado de coordinación de las actividades ejecutadas por las estructuras de SOLIDARNOŚĆ dentro del mismo sector industrial. La Comisión Coordinadora Nacional de Empleados Portuarios de SOLIDARNOŚĆ, que se estableció como resultado del convenio, es, en efecto, una continuación de un órgano similar que surgió dentro del movimiento sindicalista independiente en el otoño de 1980, para representar a los intereses de los trabajadores de los muelles. En este momento, la Comisión incluía también a representantes del puerto de Kolobrzeg. Su objetivo, bajo la dirección de un activista de SOLIDARNOŚĆ de Gdańsk, Stanisław Jarosz, era llevar a cabo negociaciones con la Junta de Economía Marítima, en nombre de los empleados portuarios. Los problemas cubiertos en las conversaciones variaron de normas de seguridad e higiene a los principios que deben regir a la erogación de monedas duras: la Comisión de Trabajadores de los Muelles de SOLIDARNOŚĆ demandó que las decisiones con respecto a los materiales y equipo adquiridos mediante moneda dura, sean tomadas por expertos con un buen conocimiento local y no por burocratas del Ministerio Marítimo. El logro principal de la Comisión fue la firma, en julio de 1981, de la versión final del Reglamento de Empleados Portuarios, que había sido aceptado por las autoridades después de la huelga de advertencia de dos horas de los trabajadores de los muelles en junio. Sin embargo, las disposiciones del Reglamento no se instrumentaron nunca debido a la imposición del estado de guerra el 13 de diciembre de 1981. Junto con los objetivos políticos, que se declaran en el Documento sobre el Nuevo Convenio de Cooperación, la instrumentación del Reglamento se incluye como una de las labores industriales de SOLIDARNOŚĆ en los puertos poloneses.

El documento recuerda que LAS AUTORIDADES ROMPIERON LOS ACUERDOS SOCIALES FIRMADOS en agosto de 1980 y han pasado por alto los frecuentes llamados para reanudar el diálogo con los verdaderos representantes de los trabajadores. Los grupos de SOLIDARNOŚĆ que han permanecido activos en los puertos marítimos han sido empujados a la clandestinidad como resultado de las represiones dirigidas contra empleados que piensan de modo independiente. De este modo, LAS AUTORIDADES HAN

VIOLADO LAS DISPOSICIONES PERTINENTES DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO, LAS CUALES HABÍAN RATIFICADO CON ANTERIORIDAD. El documento prosigue diciendo que, después de tres años de actividades consideradas ilegales por las autoridades, los grupos de SOLIDARNOŚĆ en los puertos de Gdańsk, Gdynia y Szczecin-Świnoujście decidieron que era una necesidad urgente coordinar sus acciones y establecer reglas de cooperación. Lo anterior, dice el documento, debe ayudar a acelerar un proceso de reconstrucción de la Federación de Trabajadores de los Muelles de SOLIDARNOŚĆ. El documento enumera prácticas que serán introducidas por las organizaciones de SOLIDARNOŚĆ en cada uno de los tres puertos. Los comités de SOLIDARNOŚĆ, en cada uno de los puertos, deberán pasar a los demás copias de todas las declaraciones y boletines informativos expedidos a su propia fuerza laboral. Los representantes de cada comité deberán reunirse por lo menos cada tres meses e informar a su fuerza laboral sobre dichas reuniones. El convenio de cooperación permite que cada comité reaccione individualmente a los acontecimientos en sus respectivos puertos durante la primera etapa de cooperación, pero hace hincapié en que deben aspirar a lograr un planteamiento común.

El convenio se basa en la premisa de que la situación social y económica actual de Polonia requiere que:

- los Convenios de Agosto se INSTRUMENTEN EN SU TOTALIDAD y, en particular, que vuelva a introducirse el pluralismo sindical, es decir, DEBE HABER SINDICATOS INDEPENDIENTES DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS;
- se revoque la disolución de todos los sindicatos y se haga la restitución de todos los fondos y propiedades a SOLIDARIDAD;
- se reintroduzca el derecho a la huelga;
- se respete la libertad de expresión y de publicación;
- se restauren los derechos civiles plenos a todos los antiguos prisioneros políticos y dirigentes sindicales y que se les permita regresar a sus antiguos trabajos;
- se instrumente plenamente el Reglamento de los Empleados Portuarios;
- se restablezca el Convenio de Cooperación entre las Organizaciones de los Puertos Marítimos de manera oficial;
- se reconstituyan los Consejos de Trabajadores en los puertos marítimos, en concordancia con la Ley pertinente, adoptada por el Sejm en 1981;
- se reasigne el presupuesto estatal a fin de elevar las normas de vida y eliminar las desproporciones drásticas.

En la siguiente parte del documento, sus autores hacen referencia a las condiciones de trabajo y de vida de los trabajadores empleados en los puertos marítimos. Como labor inmediata, contemplan la supervisión de las normas de se-

guridad e higiene y la distribución de los fondos sociales. Los comités de SOLIDARIDAD de los puertos amparados por el convenio deben también supervisar los programas de vivienda. Con respecto al funcionamiento de SOLIDARIDAD en los puertos, se expresa que deben fijarse las cuotas sindicales y establecerse las cantidades pagadas por el sindicato clandestino como prestaciones estatutarias. Por otra parte, el documento solicita la organización de un fondo de intervención especial en cada uno de los puertos y el establecimiento de reglas para su distribución.

En la parte final del documento, los representantes de SOLIDARNOŚĆ en Gdańsk, Gdynia y Szczecin-Świnoujście expresan que de modo global, LA ADMINISTRACION en sus respectivos puertos y las autoridades de más alto nivel NO SIGUEN LOS PRINCIPIOS DEL DERECHO Y LA JUSTICIA. En todos los puertos, el ingreso y los privilegios especiales están sujetos a prácticas de manipulación con el fin

de quebrantar la solidaridad de los trabajadores. Los pensionados y los jubilados, es decir, aquellas personas cuyas normas de vida es más probable que se vean afectadas, reciben privilegios dependiendo de su membresía en organizaciones aprobadas oficialmente. Al mismo tiempo, la mayoría de los trabajadores —según el documento— declaran que han demostrado su determinación de seguir con lealtad a SOLIDARNOŚĆ lo cual ha levantado esperanzas de que la justicia social pueda ser lograda. El documento informa que sus signatarios han decidido expedir apelaciones a la política de las autoridades centrales con respecto a los asuntos enlistados en la parte del acuerdo con referencia a la corriente social y situación económica en Polonia y discutir futuros asuntos relacionados con el Sindicato Independiente. El documento termina con un tributo a los prisioneros políticos a quienes su conciencia social les ha traído enormes sufrimientos.

LAS AUTORIDADES PERSIGUEN

SSP-23/84 * La KOPP de Kraków, cuyo nombre completo es Iniciativa de los Ciudadanos de Defensa de los Derechos Humanos y Contra el Uso de la Fuerza, organizada el 7 de noviembre, dice que LA DECISION DE PROSCRIBIR SU INICIATIVA ES ILEGAL y las amenazas NO LOS PERSUADIRAN de abandonar su actividad. Su iniciativa no constituye una organización permanente con miembros y funcionarios establecidos; es únicamente contra organizaciones de esta naturaleza que las autoridades pueden emprender acciones y declararlas ilegales. La Iniciativa no es permanente y SE DISOLVERA CUANDO CESE DE VIOLARSE LA LEY Y DE EMPLEARSE ILEGALMENTE LA FUERZA. No se ha hecho ninguna solicitud de registro; la Iniciativa existe con base en el Artículo 84 de la Constitución, que GARANTIZA LA LIBERTAD DE ASOCIACION. Deben terminarse los procedimientos oficiales, carentes de base, contra la Iniciativa y se convocará a los abogados para que garanticen lo anterior.

AMENAZAS DE MUERTE A LOS SACERDOTES

SSP-23/84 * El Padre Stanislaw Malkowski de Varsovia, conocido desde hace mucho tiempo por su simpatía hacia los

disidentes y atacado recientemente por un Portavoz Principal Gubernamental en un artículo del diario gubernamental RZECZPOSPOLITA, relata que, desde el 19 de octubre (secuestro de Padre Popieluszko), ha recibido MAS DE 20 CARTAS CON AMENAZAS CONTRA SU VIDA. Al igual que el Padre Popieluszko y Jankowski, se acusó también a Malkowski de abusar de su calidad de sacerdote para fines políticos y de ABUSAR DE LA LIBERTAD DE EXPRESION; estos cargos contra todos ellos se "retiraron" al amparo de la amnistía de julio de 1984.

WALESA CONDENA

SSP-23/84 * Lech Walesa condena el retiro de Polonia Popular de la OIT y dice que teme que pudiera facilitar mayores abusos de los derechos sindicales en Polonia. Walesa describe el retiro como UN ESLABON DE UNA CADENA DE ACCIONES CONTRA LOS TRABAJADORES POLONESES y expresa que este retiro facilita la erradicación del principio del pluralismo sindical. Aparte de Walesa, la declaración está firmada también por el veterano sindicalista de Katowice, Kazimierz Świtoń.

¿SABIA USTED?

¿Qué persona muy conocida fue enterrada en la copia de un templo dedicado a la adoración satanás?

(Respuesta en el Próximo Número)

DIRECTORIO

Arka de Informaciones

Año II No. 33

1 al 15 de abril de 1985

Correspondencia:

Apartado Postal 77-394

11200 México 10, D.F.

Director

Ing. Jerzy Skoryna

Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.

Certificado de Licitud de Contenido No. 1472

Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de Autor No. 382-84.

Publicación Quincenal.

Editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.

Impreso en Gaceta Informativa Independiente, Juan Cordero No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

Buscamos distribuidores de ARKA para el Distrito Federal y la Provincia. Interesados, favor de escribir al A.P. 77-394, 11220, México 10, D.F.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS